• Spanish Terms

<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abadesa</td>
<td>Abbess.</td>
</tr>
<tr>
<td>Abajefnos</td>
<td>Inhabitants of Southern California.</td>
</tr>
<tr>
<td>Acequia</td>
<td>Ditch, canal.</td>
</tr>
<tr>
<td>A'Dois</td>
<td>Good bye (God be with you).</td>
</tr>
<tr>
<td>Adobe</td>
<td>Black adhesive soil.</td>
</tr>
<tr>
<td>Adobes</td>
<td>Sundried bricks of adobe.</td>
</tr>
<tr>
<td>Agua</td>
<td>Water.</td>
</tr>
<tr>
<td>Aguardiente</td>
<td>Brandy.</td>
</tr>
<tr>
<td>Alameda</td>
<td>Walk under trees.</td>
</tr>
<tr>
<td>Alabado</td>
<td>Hymn in praise of the sacrament.</td>
</tr>
<tr>
<td>Alcalde</td>
<td>Mayor or Magistrate of a district.</td>
</tr>
<tr>
<td>Aliso</td>
<td>Alder tree.</td>
</tr>
<tr>
<td>Alta</td>
<td>Upper, above.</td>
</tr>
<tr>
<td>Amo</td>
<td>Master, owner.</td>
</tr>
<tr>
<td>Arroyo</td>
<td>A small stream.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ayuntamiento</td>
<td>Municipal council.</td>
</tr>
<tr>
<td>Bahia</td>
<td>Bay.</td>
</tr>
<tr>
<td>Bando</td>
<td>Edict.</td>
</tr>
<tr>
<td>Baja</td>
<td>Below, lower.</td>
</tr>
<tr>
<td>Bidarka</td>
<td>Skin boat.</td>
</tr>
<tr>
<td>Bienes</td>
<td>Property.</td>
</tr>
<tr>
<td>Blanco</td>
<td>White.</td>
</tr>
<tr>
<td>Boca</td>
<td>Mouth.</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonita</td>
<td>Pretty.</td>
</tr>
<tr>
<td>Brazo de mar</td>
<td>Arm of the sea.</td>
</tr>
<tr>
<td>Brea</td>
<td>Pitch [tar]</td>
</tr>
<tr>
<td>Bronco</td>
<td>Unbroken horse.</td>
</tr>
<tr>
<td>Bueno</td>
<td>Good.</td>
</tr>
<tr>
<td>Buenos dias</td>
<td>Good Morning.</td>
</tr>
<tr>
<td>Caballo</td>
<td>Horse.</td>
</tr>
<tr>
<td>Cabo</td>
<td>Cape.</td>
</tr>
<tr>
<td>Cajon</td>
<td>Box, chest.</td>
</tr>
<tr>
<td>Calle</td>
<td>Street.</td>
</tr>
<tr>
<td>Camino</td>
<td>Way.</td>
</tr>
<tr>
<td>Campana</td>
<td>Bell.</td>
</tr>
<tr>
<td>Campanilla</td>
<td>Small bell.</td>
</tr>
<tr>
<td>Campo</td>
<td>Field.</td>
</tr>
<tr>
<td>Canadada</td>
<td>Glen or dale between mountains.</td>
</tr>
<tr>
<td>Campo santo</td>
<td>Graveyard.</td>
</tr>
<tr>
<td>Canado</td>
<td>Live stock, cattle.</td>
</tr>
<tr>
<td>Canon</td>
<td>A tube, deep ravine.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Capilla = Chapel.
Carréta = Cart.
Carta = Letter, chart.
Casa Grande = Large house.
Castillo = Castle, fort.
Catalina = Catherine.
Cienega = A marsh.
Cigarritos = Cigarets.
Ciudad = City.
Comandante = Commander.
Compadre = Friend, comrade, godfather.
Comisario = Commisary, a treasury official.
Concepcion = Conception.
Coyote = A small California wolf.
Corbata = Cravat.
Corral = A pen for live stock, or for poultry.
Cuero = Hide of cattle or horses.
Dehesas = Pasture lands.
Dias = Days.
Diablo = Devil.
Dinero = Money.
Diego = James.
Diputacion = Deputy, committee.
Dolores = Sorrow.
Don = Mr.
Doña = Mistress.
Embarcadero = Place of embarkation.
Enchiladas = Cornmeal cakes in chile sauce.
Enfermo = Sick.
Encino = Oak.
Engano = Deceit, mistake, fraud.
Ensenada = Creek, small bay.
Español = Spanish.
Entrada = Entrance, invasion, incursion.
Escocia = Scotland.
Escoltas = Mission guard.
Escondido = Hidden.
Escrito = Writing or written.
Estado = State.
Fandango = Dance.
Fierro = Branding iron.
Fiesta = Feast Day.
Frey = Father of a religious order.
Frijoles = Beans.
Fuego = Fire.
Fumos = Smoky.
Galería = Galley.
Gefepolitico = Political chief.
Gente de Razon = Spaniards and Mexicans—distinguished from Indians.
Gobenador = Governor.
Gracias = Favors, thanks, graces.
Hacienda = Country home.
Hambre = Hunger.
Hermano = Brother.
Hermoso = Handsome.
Herrar = To brand.
Hidalgo = One of gentle birth.
Hija = Daughter.
Hijos del pais = Native sons. Sons of the country.
Hombre = Man
Isla = Isle.
Juez del campo = Judge of the plains.
Jugador = Gambler.
Junta = Assembly.
Juramento = Oath.
Laguna = Small lake.
Legua = League.
Libros = Books.
Llano = Plain.
Llavero = Keeper of the keys. In the missions, the storekeeper.
Lomerases = Ridges of hills, or mountains.
Madre = Mother.
Maestro = Master.
Mal = Evil, complaint.
Mañana = Morning, tomorrow.
Manteca = Tallow.
Mantilla = Head cover for women.
Mariposa = Butterfly.
Maromeros = Rope dancers.
Matanza = Slaughter-yard.
Major-domo = Steward, overseer.
Mecate = Mexican for rope.
Medio real = Half a real, or 6-1/4 cents.
Memorias = Memoranda.
Metate = A curved grinding stone.
Mejicano = Mexican.
Mezcal = A liquor made from the maguey plant.
Molino = Mill.
Morro = Steep cliff.
Mesa = Table land.
Milpas = Indian corn-fields.
Muchacho = Boy.
Negro = Black.
Neofita = A converted Indian.
Noche = Night.
Nuestra Señor = Our Lord.
Nuestra Señora = Our Lady.
Nuestra Señora de Los Angeles = Our Lady of the Angels.
Nuevo = New.
Ojo = Eye.
Oleo = The sacred oil.
Olla = A round earthen pot.
Orden = Order, command.
Ordenanza = Ordinances.
Orejano = Wild. *Res orejano de fierro* = Cattle marked on ears.
Oso = Bear.
Oro = Gold.
Padre = Father.
Pais = Country.
Palacio = Palace.
Parvulo = a child, very small
Pasajes = Valleys.
Patio = Court.
Peon = A game at dice.
Pinole = Drink of cornmeal, water and sugar.
Pinos = Pine
Playa = Sea beach.
Plaza = Square, market place.
Pobladores = Settlers, founders of a town.
Poco = Little.
Pozole = Beans boiled with corn or wheat.
Potrero = Pasture.
Pozo = Spring.
Presidio = Garrison.
Primo = First.
Pronunciamiento = Proclamation.
Propiedad = Proprietorship, etc.
Pueblo = City.
Publica = Public.
Puerto = Port, harbor.
Ramada = A bush house, or shed.
Rancheria = An Indian village.
Ranchita = Small ranch.
Rancho = Farm, range.
Realistas = Royalists.
Real = Spanish coin worth 12-1/2 cents.
Reata = A rope of rawhide for lassoing cattle.
Rebosa = Shawl. Worn over the head.
Reglemento = Regulation.
Realengo = Royal, kingly.
Regidor = Alderman, director.
Revolucionario = Revolutionist.
Roble = Oak tree.
Rio = River.
Rodeo = Rounding up of cattle.
Salinas = Salt marshes.
Seco = Dry.
Seguridad = Safety, securely.
Sierra Nevada = Ridge of mountains covered with snow.
Silla = Chair, or saddle.
Silla vaquera = Saddle used by vaquero.
Sitio = Small stock range.
Soberano = Sovereign, supreme.
Sobrante = Residue, left over.
Soldado = Soldier.
Soltero = Bachelor.
Sombrero = Hat.
Suertes = Fields.
Sureños = Southerners.
Tamale = Indian meal dumpling stuffed w/minced meat, chicken.
Tasajo = Jerked beef.
Tecolero = Master of ceremonies at a ball.
Tecolote = Species of owl.
Temblor = Shake.
Temblor de tierra = Earthquake.
Terreno = Ground.
Testigo = Witness.
Tonto = Stupid, foolish.
Tortilllas = Little cakes, pancakes.
Trabajadores = Laborers.
Tule = Reed, native grown.
Tuna = Cactus plant.
Vaquero = Cow herder.
Vara = Rod, staff, yard measure [33.33 inches]
Venta = Sale mark of cattle.
Violincito = A small fiddle.
Viñero = One who cares for vines.
Viuda = Widow.
Vocal = Voting member of a corporation.
Visitador = Visiter, surveyor.
Yerba = Herb.
Zanja = Irrigating ditch.
Zanjero = One in charge of a zanja.